MITSUBISHI ELECTRIC

Air to Water Heat Pump

INSTALLATION MANUAL
FOR INSTALLER

For safe and correct use, read this manual, the indoor unit installation manual, and safety information thoroughly before installing the outdoor unit. English is original. The other language versions are translations of the original.

INSTALLATIONSHANDBUCH
FÜR INSTALLATEURE

Um eine sichere und korrekte Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie dieses Handbuch, das Installationshandbuch des Innengeräts und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor Sie das Außengerät installieren. Englisch ist das Original. Die anderen Sprachfassungen sind Übersetzungen des Originals.

MANUEL D'INSTALLATION
POUR L'INSTALLATEUR

Pour une utilisation sûre et correcte, lisez attentivement le présent manuel, le manuel d'installation de l'unité intérieure, et les consignes de sécurité avant d'installer l'unité extérieure. L'original est en anglais. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'original.

INSTALLATIEHANDLEIDING
VOOR DE INSTALLATEUR

Lees voor een veilig en correct gebruik deze handleiding, de installatiehandleiding van de binnenunit de veiligheidsinformatie grondig door voordat u de buitenunit installeert. Engels is origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

MANUAL DE INSTALACIÓN
PARA EL INSTALADOR

Para un uso seguro y correcto, lea detenidamente este manual, el manual de instalación de la unidad interior y la información de seguridad antes de instalar la unidad exterior. El inglés es el idioma original. Las versiones en otros idiomas son traducciones del original.

MANUALE DI INSTALLAZIONE
PER L'INSTALLATORE

Per un utilizzo sicuro e corretto, leggere attentamente il presente manuale, il manuale di installazione dell'unità interna e le informazioni sulla sicurezza prima di installare l'unità esterna. L'inglese è originale. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dell'originale.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για την ασφαλή και ορθή χρήση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, το εγχειρίδιο εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας και της πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια πριν από την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας. Η αγγλική γλώσσα είναι η πρωτότυπη γλώσσα. Οι άλλες γλωσσικές εκδόσεις είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

MANUAL DE INSTALAÇÃO
PARA O INSTALADOR

Para uma utilização segura e correta, leia atentamente este manual, o manual de instalação da unidade interior e as informações de segurança antes de instalar a unidade exterior. O inglês é o original. As outras versões linguísticas são traduções do original.

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ
ЗА МОНТАЖНИКА

За безопасна и правилна употреба, прочетете внимателно това ръководство, ръководството за монтаж на вътрешното тяло и информацията за безопасност, преди да монтирате външното тяло. Оригиналът е на английски език. Другите езикови версии са преводи на оригинала.

INSTRUKCJA MONTAŻU
DLA INSTALATORA

W trosce o bezpieczeństwo i prawidłowe działanie przed montażem urządzenia zewnętrznego należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, instrukcję montażu urządzenia wewnętrznego oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Językiem oryginału jest język angielski. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginału.

INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA
PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY

Pro bezpečné a správné používání si před instalací venkovní jednotky pečlivě přečtěte tento návod, instalační příručku vnitřní jednotky a bezpečnostní informace. Jazyk originálu je angličtina. Ostatní jazykové verze jsou překlady originálu.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU
PRE MONTÉRA

Pre bezpečné a správne používanie si pred inštaláciou vonkajšej jednotky dôkladne prečítajte tento návod, návod na inštaláciu vnútornej jednotky a bezpečnostné informácie. Pôvodným jazykom je angličtina. Ostatné jazykové verzie sú prekladmi originálu.

TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV
A TELEPÍTŐ RÉSZÉRE

A biztonságos és helyes használat érdekében a kültéri egység üzembe helyezése előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet, a beltéri egység beépítési kézikönyvét és a biztonsági információkat. Az angol az eredeti nyelv. A többi nyelvi változat az eredeti fordítása.

NAMESTITVENI PRIROČNIK
ZA MONTERJA

Za varno in pravilno uporabo pred namestitvijo zunanje enote natančno preberite ta priročnik, priročnik za montažo notranje enote in varnostne informacije. Izvirni jezik je angleščina. Druge jezikovne različice so prevodi izvirnika.

MANUAL DE INSTALARE
PENTRU INSTALATOR

Pentru o utilizare sigură și corectă, citiți cu atenție acest manual, manualul de instalare a unității de interior și informațiile privind siguranța înainte de a instala unitatea de exterior. Engleza este originalul. Celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale originalului.

PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE
ZA INSTALATERA

Za sigurnu i ispravnu uporabu, temeljito pročitajte ovaj priručnik, priručnik za postavljanje unutarnje jedinice i sigurnosne informacije prije postavljanja vanjske jedinice. Engleski je izvornik. Verzije na drugim jezicima su prijevodi izvornika.

UPUTSTVO ZA UGRADNJU
ZA MONTERA

Za bezbednu i pravilnu upotrebu pažljivo pročitajte ovo uputstvo, uputstvo za ugradnju unutrašnje jedinice i bezbednosne informacije pre ugradnje spoljašnje jedinice. Jezik originala je engleski. Verzije na drugim jezicima su prevodi originala.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Български
Polski
Čeština
Slovenčina
Magyar
Slovenščina
Română
Hrvatski
Srpski

■ **Model name**

SUZ-SWZ45VTA1W-E SUZ-SWZ60VTA1W-E SUZ-SWZ80VGA1W-E

Manual and declaration of conformity Download

https://wwwl2.mitsubishielectric.com/

en Go to the above website and select the model name and the language to download manuals and the declaration of conformity. The manuals on the website are always up to date.

de Besuchen Sie die oben genannte Website und wählen Sie den Modellnamen und die Sprache aus, um Handbücher und die Konformitätserklärung herunterzuladen. Die Handbücher auf der Website sind stets auf dem neuesten Stand.

fr Accédez au site Web ci-dessus et sélectionnez le nom du modèle et la langue pour télécharger les manuels et la déclaration de conformité. Les manuels disponibles sur le site Web sont constamment mis à jour.

nl Bezoek de bovenstaande website en selecteer de modelnaam en de taal om handleidingen en de conformiteitsverklaring te downloaden. De handleidingen op de website zijn altijd up-to-date.

es Acceda al sitio web anterior y seleccione el nombre del modelo y el idioma para descargar los manuales y la declaración de conformidad. Los manuales en el sitio web están siempre actualizados.

it Visitare il sito web sopra indicato e selezionare il nome del modello e la lingua per scaricare i manuali e la dichiarazione di conformità. I manuali presenti sul sito web sono sempre aggiornati.

el Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο και επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και τη γλώσσα για να πραγματοποιήσετε λήψη των εγχειριδίων και της δήλωσης συμμόρφωσης. Τα εγχειρίδια στον ιστότοπο είναι πάντα ενημερωμένα.

pt Aceda ao site indicado acima e selecione o modelo e o idioma para descarregar os manuais e a declaração de conformidade. Os manuais no site estão sempre atualizados.

bg Отидете на посочения по-горе уебсайт и изберете името на модела и езика, за да изтеглите ръководствата и декларацията за съответствие. Ръководствата на уебсайта са винаги актуални.

pl Na powyższej stronie internetowej można wybrać nazwę modelu i język, aby pobrać instrukcje i deklarację zgodności. Instrukcje na stronie internetowej są zawsze aktualne.

cs Přejděte na výše uvedenou webovou stránku a vyberte název modelu a jazyk, abyste si mohli stáhnout příručky a prohlášení o shodě. Příručky na webových stránkách jsou vždy aktuální.

sk Prejdite na uvedenú webovú stránku a vyberte názov modelu a jazyk, aby ste si stiahli návody a vyhlásenie o zhode. Návody na webovej stránke sú vždy aktuálne.

hu Látogasson el a fenti weboldalra, és válassza ki a modell nevét és a nyelvet a kézikönyvek és a megfelelőségi nyilatkozat letöltéséhez. A weboldalon található kézikönyvek mindig naprakészek.

sl Obiščite zgornjo spletno stran in izberite ime modela ter jezik, da prenesete priročnike in izjavo o skladnosti. Priročniki na spletni strani so vedno posodobljeni.

ro Accesați site-ul web de mai sus și selectați numele modelului și limba pentru a descărca manualele și declarația de conformitate. Manualele de pe site sunt întotdeauna actualizate.

hr Posjetite navedenu web-stranicu i odaberite naziv modela i jezik za preuzimanje priručnika i izjave o sukladnosti. Priručnici na web-stranici uvijek su ažurirani.

sr Posetite gorenavedeni veb-sajt i izaberite naziv modela i jezik za preuzimanje uputstava i izjave o usaglašenosti. Uputstva na veb-sajtu su uvek ažurirana.

Table des matières

1. Consignes de sécurité..... 1
2. Plan de l'unité extérieure..... 2
3. Installation de la tuyauterie de réfrigérant.... 5
4. Installations électriques..... 8
5. Fonctions spéciales..... 11
6. Numéro de série..... 13

Avant de consulter ce manuel d'installation, lisez attentivement les Consignes de sécurité fournies avec le produit.

1. Consignes de sécurité

fr

- SUZ-SWZ80
  « Cet équipement est conforme à la norme IEC 61000-3-12 à condition que la puissance de court-circuit Ssc au point de raccordement entre l'alimentation de l'utilisateur et le réseau public soit supérieure ou égale à Ssc (*1). Il incombe à l'installateur ou à l'utilisateur de s'assurer, auprès du distributeur d'énergie si nécessaire, que l'équipement n'est raccordé qu'à une alimentation dont la puissance de court-circuit Ssc est supérieure ou égale à Ssc (*1) »
  Ssc (*1)

Modèle	Ssc (MVA)
SUZ-SWZ80	1,92

■ SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ

	**AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R290. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité extérieure. Si le réfrigérant fuit ou entre en contact avec le feu, une surface chauffée, ou un environnement à haute température, il y a un risque d'incendie ou d'explosion. Les installateurs et les utilisateurs doivent appliquer toutes les consignes de sécurité nécessaires quand ils manipulent l'unité et le réfrigérant R290. Tenez-vous toujours à l'écart de tout foyer d'incendie ou de déflagration potentiel et avisez immédiatement les secours en cas de sinistre.
	Veuillez lire le manuel d'utilisation avec soin avant utilisation.	
	Le personnel de service est tenu de lire attentivement le manuel d'utilisation, le manuel d'installation et les consignes de sécurité avant toute utilisation.	

1-1. Zone de protection

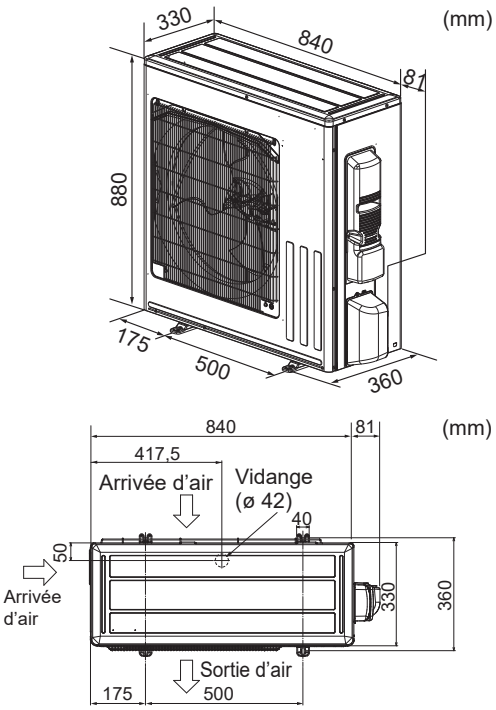
Cette unité fonctionne au réfrigérant R290 avec agents odorants, très inflammable et à l'odeur caractéristique. L'unité extérieure ne dispose pas de zone de protection ; évitez toutefois de l'installer à proximité de sources d'inflammation.
Pour connaître les restrictions relatives à l'emplacement d'installation du kit P-HEX, veuillez vous reporter au manuel d'installation du kit P-HEX.

2. Plan de l’unité extérieure

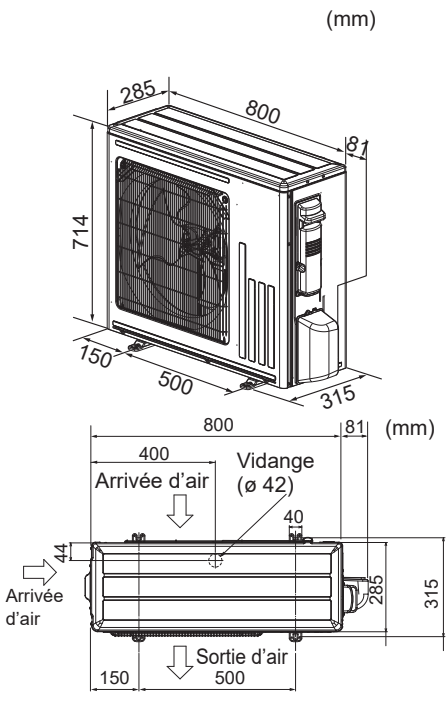
2-1. Dimensions hors tout (unité extérieure)

fr

SUZ-SWZ80



SUZ-SWZ45/60



2-2. Installation de l’unité extérieure

Lorsque la tuyauterie doit être fixée à un mur comportant des éléments métalliques (étamés) ou un treillis métallique, placez une pièce de bois traitée chimiquement d’au moins 20 mm d’épaisseur entre le mur et la tuyauterie, ou enroulez la tuyauterie de ruban en vinyle en faisant 7 à 8 tours autour de celle-ci. Lorsque vous utilisez la pompe à chaleur air-eau par temps froid, veillez à respecter les instructions décrites ci-dessous.

- N’installez jamais l’unité extérieure à un endroit où ses entrées et sorties d’air risquent d’être exposées directement au vent.
- Pour éviter toute exposition au vent, installez l’unité extérieure de manière à ce que son côté entrée d’air soit tourné vers le mur.
- Pour éviter toute exposition au vent, il est recommandé d’installer un déflecteur du côté de la sortie d’air de l’unité extérieure.

Remarque :

Les unités doivent être installées par un entrepreneur agréé conformément aux exigences de la réglementation locale.

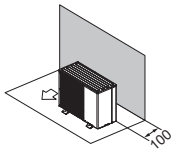
■ Lorsqu’il y a des obstacles autour de l’unité

- Les dimensions minimales sont indiquées dans les figures ci-dessous. Lorsqu’il y a un obstacle au-dessus de l’unité, les dimensions maximales sont également indiquées.
- Reportez-vous aux figures pour chaque cas.

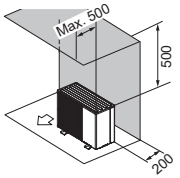
Installation d'une seule unité extérieure

UNITÉ : mm

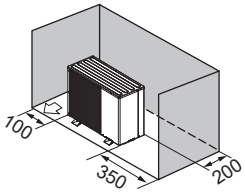
a. Obstacles à l'arrière



b. Obstacles à l'arrière et au-dessus
- N'installez pas le guidage de sortie d'air en option pour diriger le flux d'air vers le haut.

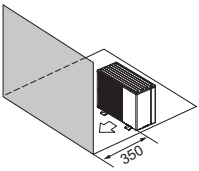


c. Obstacles à l'arrière et sur les côtés

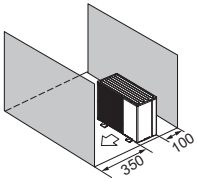


fr

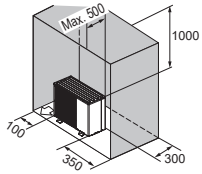
d. Obstacles devant



e. Obstacles devant et à l'arrière



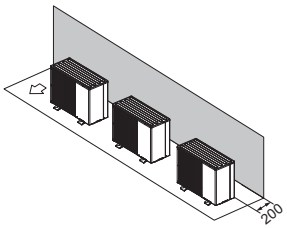
f. Obstacles à l'arrière et au-dessus
- N'installez pas le guidage de sortie d'air en option pour diriger le flux d'air vers le haut.



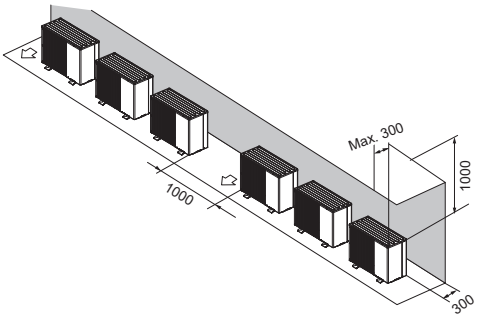
Lors de l'installation de plusieurs unités extérieures

Laissez un dégagement d'au moins 350 mm entre les unités.

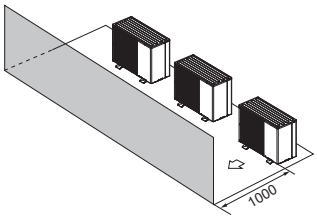
g. Obstacles à l'arrière



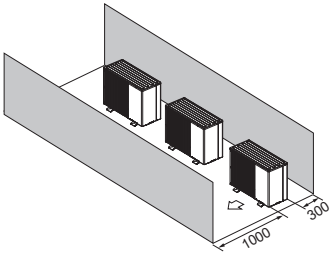
h. Obstacles à l'arrière et au-dessus
- Il ne faut pas installer plus de trois unités côte à côte.
- N'installez pas le guidage de sortie d'air en option pour diriger le flux d'air vers le haut.



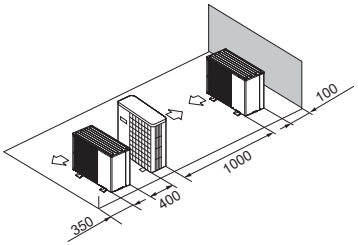
i. Obstacles devant



j. Obstacles devant et à l'arrière

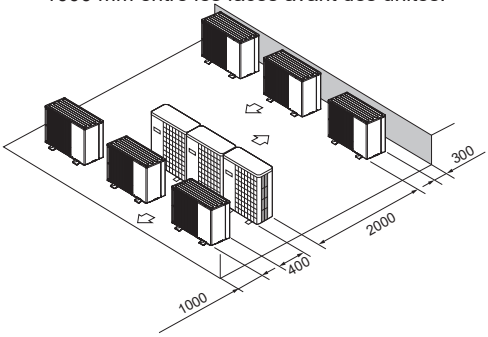


k. Installation d'unités individuelles en parallèle
- Quand un guidage de sortie d'air en option est utilisé pour orienter l'air vers le haut, maintenez un dégagement d'au moins 500 mm entre les faces avant des unités.

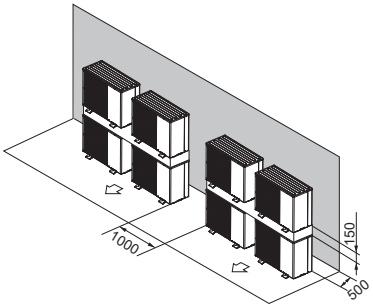


fr

l. Installation de plusieurs unités en parallèle
- Quand un guidage de sortie d'air en option est utilisé pour orienter l'air vers le haut, maintenez un dégagement d'au moins 1000 mm entre les faces avant des unités.

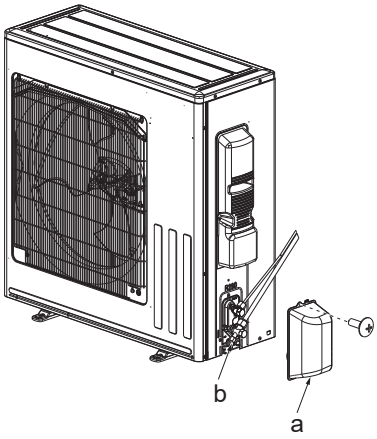


m. Installation d'unités empilées
- Il est possible d'empiler deux unités au maximum.
- Il ne faut pas installer côte à côte des colonnes d'au moins trois unités empilées.

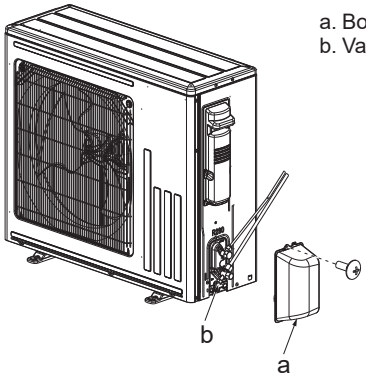


2-3. Vue éclatée pour les travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

SUZ-SWZ80



SUZ-SWZ45/60



a. Bouchon de vanne
b. Vanne

fr

3. Installation de la tuyauterie de réfrigérant

3-1. Sélection des tuyaux de réfrigérant

Plage de longueur des tuyaux

Tuyau de liquide (mm)	D.E.	ø 6,35	
	Épaisseur	ép. 0,8	
Tuyau de gaz (mm)	D.E.	ø 12,7	ø 15,88
	Épaisseur	ép. 0,8	ép. 0,8
SUZ-SWZ45		Taille standard 2 à 30 m [10 m]	Non autorisé
SUZ-SWZ60			
SUZ-SWZ80		✓*1*2 2 à 30 m [10 m]	Taille standard 2 à 30 m [10 m]

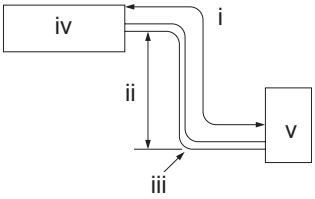
Veuillez ne pas utiliser de tuyaux de diamètre autre que ceux indiqués dans le tableau ci-dessus.

<Repères dans le tableau ci-dessus>

✓ — ✓ : peut être utilisé.
2 à 30 m — Plage de longueur des tuyaux
[10 m] — Longueur de tuyau sans charge

*1. La capacité est réduite par rapport à celle obtenue avec la taille standard.
Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'installation en ligne.
*2. Le raccord en option (PAC-SK85RJ-E) est nécessaire.

3-2. Installation de la tuyauterie de réfrigérant



Veuillez vous assurer que la différence de hauteur entre les unités intérieure et extérieure, la longueur des tuyaux de réfrigérant et le nombre de coudes dans les tuyaux se situent dans les limites indiquées ci-dessous.

fr

i. Longueur de tuyauterie (unidirectionnel)	ii. Différence de hauteur	iii. Nombre de coudes (unidirectionnel)
2 m à 30 m	Max. 30 m	Max. 10

- La limite de différence de hauteur est définie indépendamment de l'unité, kit P-HEX ou unité extérieure, positionnée le plus haut.
  iv : kit P-HEX
  v : Unité extérieure
- Les matériaux isolants doivent répondre aux spécifications suivantes.
  - Coefficient de transfert de chaleur : 0,040 W/mK ou moins
  - Épaisseur de l'isolation : 9 mm ou plus
  - Résistance à la chaleur : 120 °C ou plus
- Ne coupez pas la tuyauterie de réfrigérant en son milieu.

3-3. Ajout de réfrigérant

⚠ AVERTISSEMENT :

- Concernant les précautions à prendre, veuillez vous reporter aux consignes de sécurité.
- Veuillez charger le réfrigérant supplémentaire conformément au tableau ci-dessous.
- Lors de l'ajout de réfrigérant, il n'est pas nécessaire d'ajouter des agents odorants, car le réfrigérant préchargé en contient déjà en quantité suffisante.

fr

Modèle	Quantité initiale	Longueur de tuyauterie sans charge	Longueur maximale de tuyauterie	Différence verticale maximale	Longueur de tuyauterie	2m	3m	4m	5m	6m	7m	8m	9m	10m	11m	12m	13m	14m	15m	16m
SUZ-SWZ45	0,480 kg	10 m	30 m	30 m	Quantité totale, kg	0,480	0,480	0,480	0,480	0,480	0,480	0,480	0,480	0,480	0,493	0,505	0,518	0,530	0,543	0,555
SUZ-SWZ60					Charge complémentaire, kg	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,013	0,025	0,038	0,050	0,062	0,075
SUZ-SWZ80	0,720 kg	10 m	30 m	30 m	Quantité totale, kg	0,720	0,720	0,720	0,720	0,720	0,720	0,720	0,720	0,720	0,733	0,746	0,759	0,772	0,785	0,798
					Charge complémentaire, kg	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,013	0,026	0,039	0,052	0,065	0,078

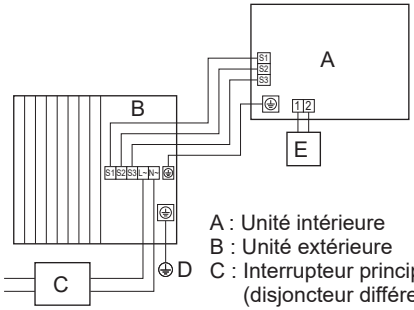
Modèle	Quantité initiale	Longueur de tuyauterie sans charge	Longueur maximale de tuyauterie	Différence verticale maximale	Longueur de tuyauterie	17m	18m	19m	20m	21m	22m	23m	24m	25m	26m	27m	28m	29m	30m	Quantité maximale
SUZ-SWZ45	0,480 kg	10 m	30 m	30 m	Quantité totale, kg	0,568	0,580	0,593	0,605	0,618	0,630	0,643	0,655	0,667	0,680	0,692	0,705	0,717	0,730	0,730 kg
SUZ-SWZ60					Charge complémentaire, kg	0,087	0,100	0,113	0,125	0,138	0,150	0,163	0,175	0,187	0,200	0,212	0,225	0,237	0,250	
SUZ-SWZ80	0,720 kg	10 m	30 m	30 m	Quantité totale, kg	0,811	0,824	0,837	0,850	0,863	0,876	0,889	0,902	0,915	0,928	0,941	0,954	0,967	0,980	0,980 kg
					Charge complémentaire, kg	0,091	0,104	0,117	0,130	0,143	0,156	0,169	0,182	0,195	0,208	0,221	0,234	0,247	0,260	

4. Installations électriques

4-1. Unité extérieure

1. Retirez le panneau de service.
2. Raccordez les câbles en vous référant aux figures suivantes.

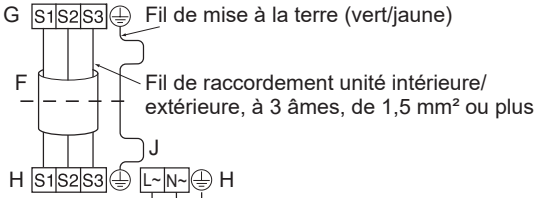
fr



Pour l'alimentation électrique

A : Unité intérieure
B : Unité extérieure
C : Interrupteur principal câblé (disjoncteur différentiel)
D : Masse
E : Télécommande

Bornier intérieur



Bornier extérieur

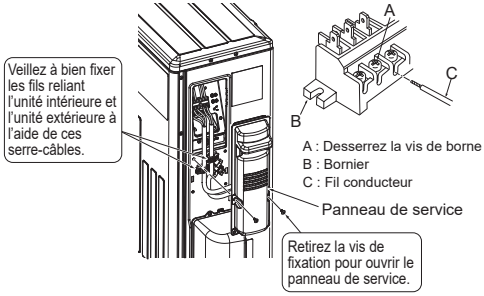


Cordon d'alimentation de 2,5 mm² ou plus

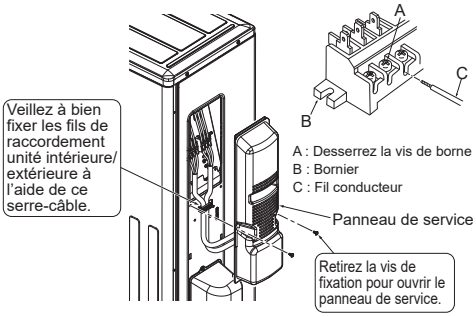
- Effectuez le câblage comme indiqué sur la figure ci-dessus. (Veuillez vous procurer le câble localement)
  Assurez-vous de n'utiliser que des câbles présentant la polarité correcte.
  F : Câble de raccordement
  G : Bornier intérieur
  H : Bornier extérieur
  J : Fil de mise à la terre (plus long que les autres câbles)
  K : Cordon d'alimentation

Remarque :
- Faites en sorte que le fil de terre soit un peu plus long que les autres. (Plus de 100 mm)
- Pour faciliter l'entretien futur, prévoyez une longueur supplémentaire pour les fils de raccordement.
- Assurez-vous de visser chaque vis dans la borne correspondante lorsque vous fixez le cordon et/ou le fil au bornier.

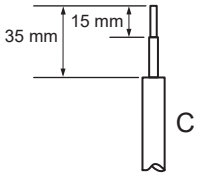
■ **SUZ-SWZ45/60**



■ **SUZ-SWZ80**



fr



- Branchez correctement le câble de l'unité intérieure sur le bornier.
- Utilisez le même bornier et la même polarité que pour l'unité intérieure.
- Pour faciliter l'entretien, prévoyez une longueur supplémentaire pour le câble de raccordement.
- Les deux extrémités du câble de raccordement (rallonge) ont été dénudées. Si le câble d'alimentation est trop long ou si vous le raccordez après l'avoir coupé au milieu, dénudez-le aux dimensions indiquées sur la figure.
- Veillez à ce que le câble de raccordement n'entre pas en contact avec les tuyaux.

⚠ ATTENTION :

- Veillez à ne pas commettre d'erreur de câblage.
- Serrez fermement les vis des bornes pour éviter qu'elles ne se desserrent.
- Une fois le serrage effectué, tirez légèrement sur les fils pour vous assurer qu'ils ne bougent pas.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Veillez à bien fixer le panneau de service de l'unité extérieure. S'il n'est pas correctement fixé, cela pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique dû à la poussière, à l'eau, etc.
- Serrez fermement les vis des bornes.
- Le câblage doit être réalisé de manière à ce que les lignes électriques ne subissent pas de tensions. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner un dégagement de chaleur ou provoquer un incendie.

4-2. Câblage électrique sur site

Modèle d'unité extérieure		SUZ-SWZ45/60	SUZ-SWZ80
Alimentation électrique de l'unité extérieure		~/N (Mono), 50 Hz, 230 V	~/N (Mono), 50 Hz, 230 V
Capacité d'entrée de l'unité extérieure, interrupteur principal (disjoncteur) *1		16 A	20 A
Nb de fil de câblage × taille (mm^2)	Alimentation électrique de l'unité extérieure	2 × Min. 2,5	2 × Min. 2,5
	Terre de l'alimentation de l'unité extérieure	1 × Min. 2,5	1 × Min. 2,5
	Unité intérieure-Unité extérieure	3 × 1,5 (pôle)	3 × 1,5 (pôle)
	Unité intérieure-Masse Unité extérieure	1 × Min. 1,5	1 × Min. 1,5
Catégorie de circuit	Unité extérieure L-N *2	230 V CA	230 V CA
	Unité intérieure-Unité extérieure S1-S2 *2	230 V CA	230 V CA
	Unité intérieure-Unité extérieure S2-S3 *2	28 V CC	28 V CC

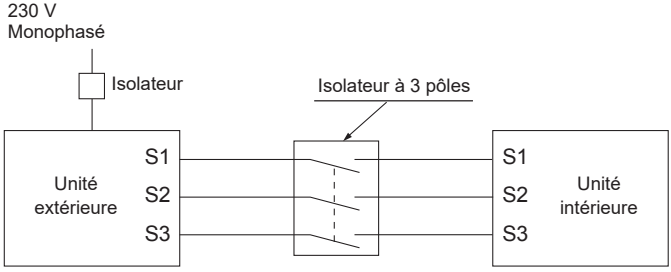
fr

*1. Un disjoncteur avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm dans chaque pôle devra être fourni. Utilisez un disjoncteur différentiel (NV).
Assurez-vous que le disjoncteur différentiel est compatible avec les harmoniques supérieures.
Utilisez toujours un disjoncteur différentiel compatible avec les harmoniques supérieures, car cette unité est équipée d'un onduleur.
Utiliser un disjoncteur non conforme peut causer des erreurs de fonctionnement au niveau de l'onduleur.

*2. Les valeurs indiquées ne sont pas toujours mesurées par rapport à la terre.
La borne S3 est à 28 V CC par rapport à la borne S2. Toutefois, les bornes S3 et S1 ne sont PAS isolées électriquement l'une de l'autre par un transformateur ou un autre équipement.

Remarques :

- La taille des câbles doit être conforme aux codes locaux et nationaux applicables.
- Les cordons d'alimentation et les cordons de connexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure ne doivent pas être plus légers qu'un cordon souple à gaine en néoprène. (Modèle 60245 IEC 57)
- Installez un câble de mise à la terre plus long que les autres câbles.
- Utilisez des câbles de distribution auto-extinguibles pour le câblage de l'alimentation.
- Le passage des câbles doit être effectué de façon à ne pas heurter les arêtes des tôles ou les pointes des vis.



⚠ AVERTISSEMENT :

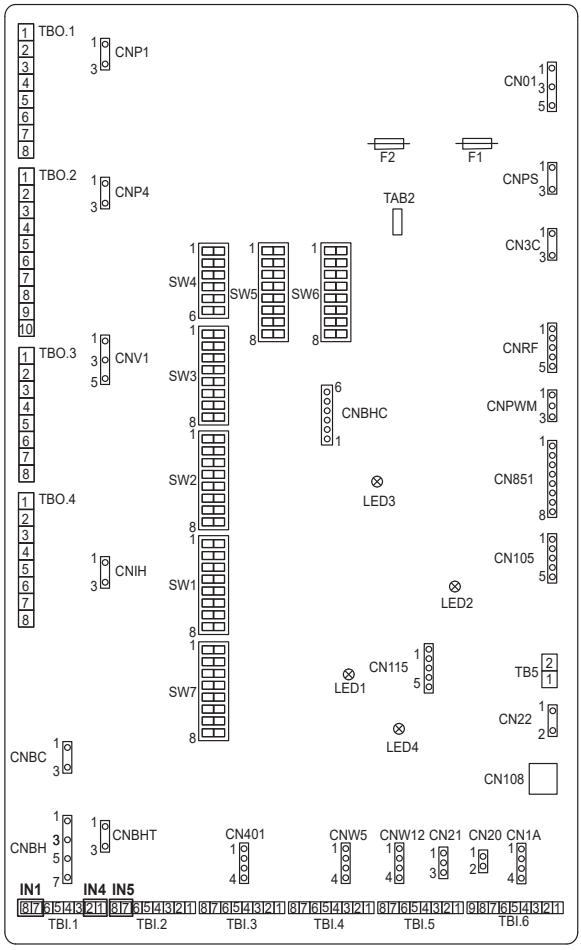
- Une haute tension peut être présente sur la borne S3 en raison d'une conception de circuit sans isolation électrique entre la ligne électrique et la ligne de signal de communication. Par conséquent, coupez l'alimentation principale lors de l'entretien. Ne touchez pas non plus les bornes S1, S2, S3 quand l'appareil est sous tension. Si un isolateur doit être utilisé entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, utilisez un isolateur à 3 pôles.
- N'épissez jamais le câble d'alimentation ou le câble de connexion intérieur-extérieur. Cela pourrait provoquer de la fumée, un incendie ou une erreur de communication.
- Les câbles de raccordement entre les unités intérieures/extérieures doivent être directs (sans raccordements intermédiaires).
Des raccordements intermédiaires risquent de causer des erreurs de communication en cas d'infiltration d'eau dans les câbles, ce qui causerait une fuite à la terre ou un mauvais contact électrique.

5. Fonctions spéciales

5-1. Purge

Lors du déplacement ou de la mise au rebut de l'unité extérieure, purgez le circuit en suivant la procédure ci-dessous afin d'éviter tout rejet de réfrigérant dans l'atmosphère.

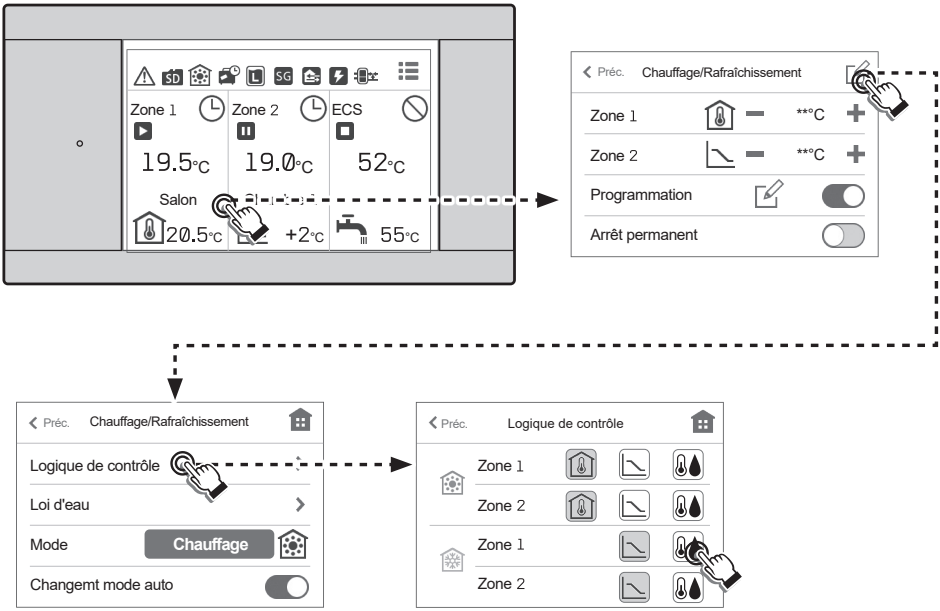
1. Mettez hors tension l'ensemble du circuit d'alimentation (y compris l'unité intérieure, le chauffage, l'unité extérieure, etc.)
2. Raccordez la vanne du collecteur manométrique à l'ouverture de service de la vanne d'arrêt située du côté tuyau de gaz de l'unité extérieure.
3. Fermez complètement la vanne d'arrêt située du côté du tuyau de liquide de l'unité extérieure.
4. Modifiez les réglages de l'unité intérieure.
   - Réglez le commutateur DIP SW1-3 sur OFF, SW2-1 sur OFF, SW2-4 sur ON et SW6-3 sur OFF sur la carte de contrôleur intérieure.
   - Débranchez les entrées de signal IN1 (entrée du thermostat d'ambiance 1), IN4 (entrée de contrôle de la demande) et IN5 (entrée du thermostat extérieur).



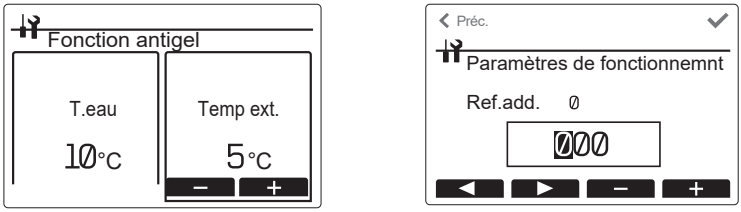
5. Mettez tous les circuits d'alimentation sous tension.
6. Dans le menu principal du contrôleur principal de l'unité intérieure, sélectionnez [Chauffage/Rafraîchissement] → L'icône de modification en haut à droite → [Logique de contrôle] → L'icône [temp.Départ eau (froid)] - [Chauffage/Rafraîchissement] : appuyez sur la zone en bas à gauche.

Remarque :

- La disposition des commutateurs et les écrans LCD illustrés ci-dessous sont fournis à titre indicatif uniquement.
  Reportez-vous au manuel d'entretien pour plus de détails.



7. Sélectionnez l'icône [MENU] → [Service] et modifiez le paramètre comme indiqué ci-dessous. Il vous sera demandé de saisir un mot de passe. LE MOT DE PASSE PAR DÉFAUT est « 0000 ».
   - Sélectionnez [Reglage de fonctionmt] → [Fonction antigel], puis réglez la température ambiante extérieure minimale sur *(astérisque).
   - Sélectionnez [Paramètres de fonctionnement], puis réglez [Ref.add.] sur 351.



8. Effectuez l'opération de récupération du réfrigérant.
   - Sélectionnez l'icône [MENU] → [On/Off] du contrôleur principal.
   - Sélectionnez [Chauffage/Rafraîchissement] → L'icône de modification en haut à droite, puis réglez [Mode] sur [Rafraîchissement].
   - Réglez la température de départ d'eau souhaitée sur 5 °C. Si le système est commandé par un thermostat d'ambiance, réglez la température ambiante souhaitée sur 10 °C.
   - L'opération de récupération du réfrigérant démarre au bout de 60 secondes.
   - Pour plus de détails ou pour toute autre information concernant les principaux réglages du contrôleur, reportez-vous au manuel d'installation ou au manuel d'utilisation de l'unité intérieure.

9. Fermez complètement la vanne d'arrêt située du côté du tuyau de gaz de l'unité extérieure lorsque le manomètre indique une valeur comprise entre 0,05 et 0 MPa (Manomètre) (environ 0,5 à 0 kgf/cm^2) et arrêtez rapidement l'unité extérieure.
   • Sélectionnez l'icône [MENU] ☰ → [On/Off] de la télécommande pour arrêter l'unité extérieure.
   * Veuillez noter que lorsque la tuyauterie supplémentaire est très longue et contient une grande quantité de réfrigérant, il peut être impossible d'effectuer une opération de purge. Dans ce cas, utilisez un équipement de récupération du réfrigérant pour récupérer tout le réfrigérant présent dans le circuit.
10. Rétablissez le réglage du contrôleur principal modifié à l'étape 8 ci-dessus.
11. Sélectionnez l'icône [MENU] ☰ → [On/Off] du contrôleur principal de l'unité intérieure pour arrêter l'unité.
12. Rétablissez les paramètres du contrôleur principal modifiés lors de toute autre étape, à l'exception de l'étape n° 8.
   * Comment réinitialiser [Paramètres de fonctionnement] : réglez [Ref.add.] sur 350.
13. Coupez l'alimentation de tous les circuits et remettez les commutateurs DIP de la carte de circuit imprimé de l'unité intérieure dans leur position initiale.
14. Retirez la vanne du collecteur manométrique, puis débranchez les tuyaux de réfrigérant.

fr

⚠ AVERTISSEMENT :

En cas de fuite dans le circuit de réfrigérant, N'EFFECTUEZ PAS de purge avec le compresseur.
Lors de la purge du réfrigérant, arrêtez le compresseur avant de débrancher les tuyaux de réfrigérant.

- Si les tuyaux de réfrigérant sont déconnectés alors que le compresseur est en marche et que la vanne d'arrêt (vanne à bille) est ouverte, la pression dans le circuit de réfrigérant pourrait atteindre des niveaux extrêmement élevés en cas d'aspiration d'air, ce qui pourrait entraîner l'éclatement des tuyaux, des blessures corporelles, etc.

⚠ ATTENTION :

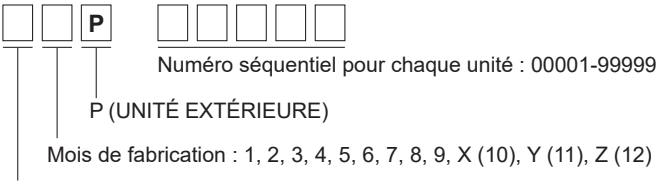
N'utilisez PAS ce mode de REFROIDISSEMENT lorsque vous vous raccordez à une unité intérieure qui n'autorise pas le mode de REFROIDISSEMENT à d'autres fins que la purge.

Spécifications

Modèle extérieur		SUZ-SWZ45/60	SUZ-SWZ80
Alimentation électrique	V/Phase/Hz	230 / Mono / 50	
Dimensions (L × H × P)	mm	800 × 714 × 285	840 × 880 × 330
Température extérieure	Chauffage (°C)	-25 à 24	
	Refroidissement (°C)	10 à 46	
	ECS (°C)	-25 à 42	

6. Numéro de série

■ Le numéro de série est indiqué sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE.



Please be sure to put the contact address / telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79V228H02